# SCHWABE SANDMAIR MARX PATENTANWÄLTE STUNTZSTRASSE 16 D-81677 MÜNCHEN

Translation of the relevant parts of DE 34 26 313 A1

Official File: P 44 10 077.9-31

Attorney's File: 39 900/VII

Page 6, last paragraph to page 8, line 31

Fig. 1 shows a system which is formed around an image reader in an example of embodiment of the image data processing means according to the invention. The system comprises basically an image reader A, a printer B and an image file control unit C. These units are separated from each other both physically and functionally in such fashion that they can be used individually independently of each other. The connections between the units are made by means of electrical cables. Fig. 1 is a sectional view of the reader A and the printer B.

An original sheet is placed onto an original support glass plate 3 with the image side downwards, which comprise a support reference marking at the inner left corner. The original sheet is pressed against the glass plate 3 by means of an original cover 4. The original sheet is illuminated by means of a fluorescence lamp 2, whereafter the light reflected by the original sheet is focussed on the plane of a charge coupling means (CCD) and/or an image sensor 1 via mirrors 5 and 7 and a lens 6. The mirrors 7 and 5 are moved at a speed ratio of 21:1. This optical unit is moved from the left to the right with phase control by means of a d-c servo motor at constant speed in accordance with Fig. 2. In the case of an advance the speed is 180 mm/s, whereas it is 468 mm/s in a return. The resolving

power in this sub-scanning direction is 16 lines/mm. Original sheets in the sizes A5 to A3 can be processed, the original sheets being aligned in the longitudinal direction in the sizes A5, B5 and A4 and in transverse direction in the sizes B4 and A3. the optical unit has three reversal points. A first point common to the sizes A5, B5 and A4 is at a distance of 220 mm from the reference point, a second point for the size B4 is at a distance of 364 mm from the reference point and a third point for the size A3 is at a distance of 431.8 mm from the reference point.

The main scanning width is determined by the alignment of the original sheet and\*is 297 mm as a maximum, namely equal to the length in the size A4. For reading with a resolution of 16 pixels/mm the charge coupling means and/or the image sensor must have 4732 (=297x16) bits. In the example of embodiment two charge coupling line image sensors are disposed in a row, which are operated in parallel (parallel reading, serial output) (cf. Fig. 3a). Consequently, a main scanning period T (storage time of the image sensor) to  $T = 1/vn = 1/180x16 = 347.2 \ \mu m$  results for 16 lines/mm and 180 mm/s. The transmission speed and/or the transmission frequency of the image sensor is given by  $f = N/T = 2628/347.2 \ \mu m = 7.569$  MHz.

The printer B disposed below the reader A is explained by means of Fig. 2. The bit-serial image signal edited in the reader is applied to an optical laser scanning unit in the printer B. The laser scanning unit contains a semiconductor laser, a collimator lens, a revolving polygonal mirror, and  $f-\Theta$  lens and an optical correction system. The image signal from the reader A is applied to the semiconductor laser, which converts it electrooptically to output a laser beam for the scanning of a photosensitive drum 8, which is

directed towards the collimator lens. The polygonal mirror revolves with 2600 revolutions per minute. The scanning width is about 400 mm, whereas the effective image width is 297, i.e. equal to the length in the case of the size A4. Due to this, a signal applied to the semiconductor laser has a frequency of about 20 MHz (for NRZ and/or non-return to zero). The laser beams from the optical units are directed to the photosensitive and/or photoconductive drum 8 via a mirror 24.

#### Page 10, 1st and 2nd paragraphs

The reader A is now explained in detail by means of the system block diagram in Fig. 4. If the reader A is connected with the printer B, a plug means  $JR_1$  is connected to a plug means  $JP_1$  of the printer.

If the reader is connected with the image file control unit C, plug connections  $JR_2$  and  $JC_2$  are connected with each other, the image file control unit C storing and editing the image information transmitted from the reader A and transmitting the edited information to the printer B via the plug connection  $JC_1$  and the plug connection  $JP_1$ .

Fig. 5 is a block diagram of an interface on the image reader. Interface signals are now explained by means of Fig. 5.

Beam detection signals BD and/or 202 cause the synchronizing of the output of each line of video signals 215 with the revolving of a scanning means 100 (Fig. 3) in the connection of the printer B to the reader A and corresponding in each case to a front edge signal for each line of the image. The video signal 215 is an image signal, in which

4752 signals with a pixel width of 55 ns are generated per line. Each pixel can have up to three states, namely the states 0, 1/2 and 1. The signal has the level L for the duration of 55 ns in the state 0, in the state 1/2 the signal has the level H for the first half-period of 27.5 ns and the level L for the second half-period of 27.5 ns and in the state 1 the signal has the level H for the period of 55 ns.

If the printer B is connected to the reader A and if image information is to be transmitted to the printer B, the video signal is supplied to the printer B with horizontal synchronizing with the beam detection signal BD, whereas in other cases (such as if the image information is to be supplied to a main unit or main station such as the image file control unit C) the video signal is output with horizontal synchronizing with an HSYNC signal 203 (347.2  $\mu$ m, which is generated in the reader A. The horizontal synchronizing is selected with the image sensor control signal generator 603 (Fig. 4) whose block diagram is shown in Fig. 6.



DEUTSCHES PATENTAMT

(21) Aktenzeichen:

P 34 26 313.6

Anmeldetag:

17. 7.84

) Offenlegungstag: 31. 1.85

(1)

(3) Unionspriorität: (3) (3) (3) 18.07.83 JP P129443-83

71) Anmelder:

Canon K.K., Tokio/Tokyo, JP

(4) Vertreter:

Tiedtke, H., Dipl.-Ing.; Bühling, G., Dipl.-Chem.; Kinne, R., Dipl.-Ing.; Grupe, P., Dipl.-Ing.; Pellmann, H., Dipl.-Ing.; Grams, K., Dipl.-Ing.; Struif, B., Dipl.-Chem. Dr.rer.nat., Pat.-Anw., 8000 München (72) Erfinder:

Shimizu, Haruo, Yokohama, Kanagawa, JP

(54) Bilddatenverarbeitungseinrichtung

Eine Bilddatenverarbeitungseinrichtung weist einen Bilddatengeber, einen Prozessor zur Aufbereitung der Bilddaten und eine Synchronisierschaltung für das Synchronisieren des Prozessors auf. Ein Synchronisiersignal der Synchronisierschaltung ist wählbar.

## Pellmann - Grams - Struif

3426313

Pyertreter beim EPA
Dipl.-Ing. H. Tiedtke
Dipl.-Chem. G. Bühling
Dipl.-Ing. R. Kinne
Dipl.-Ing. P. Grupe
Dipl.-Ing. B. Pellmann
Dipl.-Ing. K. Grams
Dipl.-Chem. Dr. B. Struit

Bavariaring 4, Postfach 20 24 03 8000 München 2

Tel.: 089-539653 Telex: 5-24845 tipat Telecopier: 089-537377

cable: Germaniapatent München

17. Juli 1984 DE 4113

#### Patentansprüche

1) Bilddatenverarbeitungseinrichtung, gekennzeichnet durch eine Bilddatenerzeugungseinrichtung (601), eine Aufbereitungseinrichtung (602, 604, 605) zum Aufbereiten der Bilddaten und eine Synchronisiereinrichtung (603; Fig. 6) zum Synchronisieren der Aufbereitungseinrichtung, wobei ein Synchronisiersignal der Synchronisiereinrichtung wählbar ist.

- 2. Einrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal ein Horizontalsynchronisiersignal (202, 203) für das Bild ist.
- 3. Einrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal ein Vertikalsynchronisiersignal (213) für das Bild ist.
- 4. Einrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal ein Prozess-Startsignal ist.
- 5. Einrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal von einem an die Einrichtung (A) angeschlossenen Drucker (B) abgegeben wird.

Б

10

15

20

3

6. Einrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal von einer an die Einrichtung (A) angeschlossenen Bildübertragungseinrichtung abgegeben wird.

-2-

- 7. Einrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal von einer an die Einrichtung (A) angeschlossenen Datei- oder Speicherein-richtung (C) abgegeben wird.
- 8. Einrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal einem Laserstrahlerfassungssignal (BD, 202) für eine jeweilige Zeile entspricht.
- 9. Einrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 8, dadurch gekennzeichnet, daß das Synchronisiersignal entsprechend dem Anschluß eines externen Geräts (B,C) an die Einrichtung (A) wählbar ist.
- 10. Bilddatenverarbeitungseinrichtung, gekennzeichnet durch eine Bilddatenerzeugungseinrichtung (601), eine erste Aufbereitungseinrichtung (602 bis 605) zum Aufbereiten der Bilddaten und eine zweite Aufbereitungseinrichtung (C) zum Speichern der Bilddaten, wobei die Bilddatenerzeugungseinrichtung, die erste Aufbereitungseinrichtung und die zweite Aufbereitungseinrichtung untereinander Synchronisiersignale austauschen.

## PELLMANN - GRAMS - STRUIF

-3-

3426313.

Vertreter belm EPA
Dipl.-Ing. H. Tiedtke
Dipl.-Chem. G. Bühling
Dipl.-Ing. R. Kinne
Dipl.-Ing. P. Grupe
Dipl.-Ing. B. Pellmann
Dipl.-Ing. K. Grams
Dipl.-Chem. Dr. B. Struif

Bavariaring 4, Postfach 20 24 03 8000 München 2

Tel.: 089 - 53 96 53 Telex: 5-24 845 tipat Telecopier: 089 - 537377

cable: Germaniapatent München

17. Juli 1984 DE 4113

Canon Kabushiki Kaisha Tokio , Japan

### Bilddatenverarbeitungseinrichtung

Die Erfindung bezieht sich auf eine Bilddatenverarbeitungseinrichtung und insbesondere auf einen Bilddatengeber, der gemeinsam für Geräte unterschiedlicher Eingabesysteme wie ein digitales Kopiergerät, ein Faksimilegerät und eine Bilddatei benutzt werden kann.

Bei einem herkömmlichen Bildleser ohne Seitenspeicher werden von einer Ladungskopplungsvorrichtung (CCD) bzw. einem Bildsensor gelesene Bildinformationen in Echtzeit abgegeben. Wenn bei einem modernen digitalen Kopiergerät eine Kopie aufgezeichnet werden soll, schaltet der Bildleser eine Aufzeichnungseinrichtung in der Weise ein, daß die Bildinformationen synchron mit Signalen aus der Aufzeichnungseinrichtung abgegeben werden.

Wenn in einem Bilddateisystem Bildinformationen angefordert werden, schaltet eine Bilddateisteuereinheit den Bildleser derart ein, daß die Bildinformationen entsprechend einem Synchronisiersignal aus dem Bildleser abgespeichert werden. Bei diesen Systemen werden die Bildinformationen entsprechend Horizontalsynchronisiersignalen aus der Aufzeichnungseinrichtung, aus dem Bildleser oder aus der Bilddateisteuereinheit abgegeben, während das Lesen des Bilds durch den Bildleser oder durch die Bilddateisteuereinheit eingeleitet wird. Infolgedessen werden für das digitale Kopiergerät und die Dateisysteme unterschiedliche Bildleser eingesetzt. Dadurch steigen die Kosten an und es ist zusätzlicher Raum erforderlich.

Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, als Bilddatenverarbeitungseinrichtung einen Bilddatengeber zu schaffen, der an Ausgabeeinrichtungen unterschiedlicher Arten anpaßbar ist.

Ferner soll mit der Erfindung als Bilddatenverarbeitungseinrichtung eine Bilddaten-Ausgabeeinrichtung geschaffen werden, die an Ausgabeeinrichtungen unterschiedlicher Arten anschließbar ist.

Weiterhin soll mit der Erfindung ein Bildleser mit einer verbesserten Schnittstelle geschaffen werden.

Der erfindungsgemäße Bildleser soll an ein Digitalkopiergerät-System und ein Bilddatei-System anpaßbar sein, so
daß mit dem einzigen Leser zwei Systeme erzielt werden
können.

Weiterhin soll mit der Erfindung ein Bildverarbeitungssystem mit einem Bilddatengeber geschaffen werden, in dem sich mehrere Schnittstellen teilen, um damit Probleme hinsichtlich der Kosten und des Raumbedarfs des Bildverarbeitungssystems zu lösen.

1

5

10

15

20

- Ferner soll mit der Erfindung ein Bildleser geschaffen werden, der entweder in einer Hauptgerät-Betriebsart oder in einer Nebengerät-Betriebsart eingesetzt werden kann.
- Mit der Erfindung soll eine Bildverarbeitungseinrichtung mit einer Einrichtung zum Lesen von Bildinformationen mittels eines Bildsensors und zur Abgabe der Bildinformationen an ein externes Gerät geschaffen werden, bei der eine Vertikalsynchronisierung bzw. ein Starten der Bildinformationen entweder durch ein Signal aus dem externen Gerät oder durch ein in der Einrichtung selbst erzeugtes Signal gesteuert wird.
- Weiterhin soll mit der Erfindung eine Bildverarbeitungseinrichtung geschaffen werden, in der eine Horizontalsynchronisierung von Bildinformationen entweder durch ein Signal aus einem externen Gerät oder durch ein in der Einrichtung selbst erzeugtes Signal gesteuert wird.
- Ferner soll bei der erfindungsgemäßen Bildverarheitungseinrichtung die Steuerung der Horizontal- oder Vertikalsynchronisierung durch einen Schalter an einem Bedienungsfeld eines Bildlesers oder durch den Anschluß des externen
  Geräts wählbar sein.

Die Erfindung wird nachstehend anhand eines Ausführungsbeispiels unter Bezugnahme auf die Zeichnung näher erläutert.

- Fig. 1 bis 11 zeigen ein Ausführungsbeispiel der erfindungsgemäßen Bilddatenverarbeitungseinrichtung, wobei die
  - Fig. 1 eine schematische Darstellung eines um einen Bildleser herum gebildeten Systems ist, die 35

- Fig. 2 eine Schnittansicht des Bildlesers und eines Drucker ist, die
- Fig. 3a und 3h eine Hauptabtastung und eine Unterabtastung bei dem Bildleser und dem Drucker nach Fig. 2 veranschaulichen, die
  - Fig. 4 ein System-Blockschaltbild des Bildlesers ist, die
- Fig. 5 eine Blockdarstellung einer Schnittstelle für den Bildleser ist, die
- Fig. 6 ein Blockschaltbild einer Horizontalsynchronisierschaltung ist, die
  - Fig. 7 ein Zeitdiagramm für die Horizontalsynchronisierung ist, die
- Fig. 8 ein Zeitdiagramm eines Schnittstellenprotokolls ist, die
  - Fig. 9 eine Bewegung eines optischen Systems veranschaulicht und die
- Fig. 10 und 11 Ablaufdiagramme von Steuerungsabläufen sind.
- Die Fig. 1 zeigt ein System, das bei einem Ausführungsbeispiel der erfindungsgemäßen Bilddatenverarbeitungseinrichtung um einen Bildleser herum gebildet ist. Das System
  weist grundlegend einen Bildleser A, einen Drucker B und
  eine Bilddatei-Steuereinheit C auf. Diese Einheiten sind
  voneinander sowohl physikalisch als auch funktionell derart abgesondert, daß sie voneinander unabhängig einzeln

verwendet werden können. Die Verbindungen zwischen den Einheiten werden durch elektrische Kabel hergestellt. Die Fig. 2 ist eine Schnittansicht des Lesers A und des Druckers B.

5 Ein Vorlagenblatt wird mit der Bildseite nach unten auf eine Vorlagenauflage-Glasplatte 3 aufgelegt, die von vorne gesehen an der inneren linken Ecke eine Auflage-Bezugsmarkierung hat. Das Vorlagenblatt wird mittels einer Vorlagenabdeckung 4 an die Glasplatte 3 angedrückt. Das Vorlagen-10 blatt wird mittels einer Fluoreszenzlampe 2 beleuchtet. wonach das von dem Vorlagenblatt reflektierte Licht über Spiegel 5 und 7 und ein Objektiv 6 auf der Ebene einer Ladungskopplungsvorrichtung (CCD) bzw. eines Bildsensors 1 fokussiert wird. Die Spiegel 7 und 5 werden unter einem 15 Geschwindigkeitsverhältnis von 2:1 bewegt. Diese optische. Einheit wird von links nach rechts gemäß Fig. 2 unter Phasenregelung mittels eines Gleichstrom-Servomotors mit konstanter Geschwindigkeit bewegt. Bei einem Vorlauf beträgt die Geschwindigkeit 180 mm/s, während sie bei einem 20 Rücklauf 468 mm/s beträgt. Das Auflösungsvermögen in dieser Unterabtastrichtung ist 16 Linien/mm. Es können Vorlagenblätter in den Formaten A5 bis A3 verarbeitet werden, wobei die Vorlagenblätter bei den Formaten A5, B5 und A4 in Längsrichtung und bei den Formaten B4 und A3 in Querrich-25 tung ausgerichtet werden. Für die verschiedenen Vorlagenblattformate hat die optische Einheit drei Umkehrstellen. Eine für die Formate AS, BS und A4 gemeinsame erste Stelle liegt 220 mm von der Bezugsstelle entfernt, eine zweite Stelle für das Format B4 liegt 364 mm von der Bezugsstelle 30 entfernt und eine dritte Stelle für das Format A3 liegt 431,8 mm von der Bezugsstelle entfernt.

Die Hauptabtastbreite ist durch die Ausrichtung des Vorlagenblatts bestimmt und ist maximal 297 mm, nämlich gleich der Länge bei dem Format A4. Zum Lesen mit einer Auflösung

35

1 ordnet. Die Fig. 2 zeigt einen Vorentlader 9, eine Vorentladungslampe 10, einen Primärlader 11, einen Sekundärlader 12, eine Totalbelichtungslampe 13, eine Entwicklungseinheit 14, eine Papierkassette 15, eine Papierzuführwalze 16, eine Papierführung 17, eine Registrierwalze 18, einen Übertragungslader 19, eine Ablösewalze 20, eine Transportführung 21, eine Fixiereinheit 22 und einen Austragetisch 23. Die Geschwindigkeiten der fotoempfindlichen Trommel 8 und des Transportsystems sind 180 mm/s und damit gleich 10 der Geschwindigkeit bei dem Vorlauf in dem Leser A. Infolgedessen beträgt die Kopiergeschwindigkeit bei der Kombination aus dem Leser A und dem Drucker B bei dem Format A4 30 Blatt/min. In dem Drucker B wird ein Ablöseband verwendet, mit dem das an der fotoempfindlichen Trommel haftende 15 Kopierpapier abgelöst wird. Daher fehlt an dem Bild die Breite des Bands. Falls für diesen Bereich der Bandbreite ein Signal vorliegt, würde bei der Entwicklung an diesem Bereich Toner angesetzt werden, durch den das Ablöseband und das Papier verschmutzt werden würde. Infolgedessen wer-20 den in dem Leser A Videosignale für das Ausdrucken auf dem Bereich der Ablösebandbreite von 8mm gesperrt. Falls ferner Toner auf den Vorderrand des Papier übertragen wird, kann sich das Papier um Fixierwalze wickeln, so daß eine Hemmung verursacht wird. Infolgedessen wird von dem Leser 25 A auch das Videosignal für eine Breite von 2mm am Vorderrand des Papiers gesperrt.

Die Figuren 3a und 3b zeigen bei einer Bildausgabe die Hauptabtastrichtung und die Unterabtastrichtung bei dem Leser A und dem Drucker B. Gemäß diesen Figuren tastet der Leser A von hinten nach vorne ab, während der Drucker B von vorne nach hinten abtastet. Mit 102 ist ein Fotodetektor bezeichnet, der den Laserstrahl für eine jeweilige Zeilenabtastung erfaßt. Der Fotodetektor gibt ein nachstehend beschriebenes Signal BD ab.

30

35

Der Leser A wird nun anhand des System-Blockschaltbilds in Fig. 4 ausführlich erläutert. Wenn der Leser A mit dem Drucker B verbunden wird, wird eine Steckvorrichtung JR<sub>1</sub> mit einer Steckvorrichtung JP<sub>1</sub> des Drucker verbunden.

Wenn der Leser mit der Bilddatei-Steuereinheit C verbunden wird, werden Steckverbindungen  $JR_2$  und  $JC_2$  miteinander verbunden, wobei die Bilddatei-Steuereinheit C die aus dem Leser A gesendeten Bildinformationen speichert und aufbereitet und die aufbereiteten Informationen über eine Steckverbindung  $JC_1$ ' und die Steckverbindung  $JP_1$  zu dem Drucker B sendet.

10

Ladungskopplungs- bzw. Bildsensor-Lesereinheiten 601 und 15 601' weisen jeweils eine Ladungskopplungsvorrichtung (CCD) bzw. einen Bildsensor, eine Takttreiberstufe, einen Signalverstärker und einen Analog/Digital- bzw. A/D-Wandler auf. Für den Bildsensor werden von einem Steuersignalgenerator 603 Steuersignale erzeugt, die den Takttreiberstufen der 20 Bildsensor-Lesevorrichtungen 601 und 601' zugeführt werden, welche sie in digitale 6-Bit-Bildsignale umsetzen. Bildprozessoren 602 und 602' enthalten jeweils eine Abfrageschaltung, die das Bildsensor-Ausgangssignal abfrägt, damit eine Zentraleinheit die Lichtstärke einer Lichtquel-25 le regeln kann, einen Abschattungsdetektor zum Erfassen einer Objektiv-Abschattung, eine Korrekturschaltung für die Abschattung, eine Spitzenwert-Halteschaltung, die einen Spitzenwert der Lichtstärke bei der Hauptabtastung erfaßt, um eine Belichtungsautomatikfunktion auszuführen, 30 und eine Quantisierschaltung zum binären oder ternären Quantisieren der 6-Bit-Bilddaten nach der Abschattungskorrektur dadurch, daß ein Schnitt an einem Pegel ausgeführt wird, der entsprechend einem Spitzenwert-Haltepegel oder einem Bildmuster einer vorangehenden Zeile oder einer die-35 ser vorangehenden Zeile vorangehenden Zeile bestimmt wird.

1 Die durch die Bildprozessoren 602 und 602' quantisierten Bildsignale werden Bildaufbereitungseinheiten 604 bzw. 604' zugeführt. Die Bildaufbereitungseinheiten 604 und 604' haben jeweils einen Zweizeilen-Pufferspeicher. Die Speicherkapazität für eine Zeile ist größer als das Doppelte der Anzahl der Bildelemente je Zeile, nämlich 4752; da die Datenmenge verdoppelt wird, wenn sie um einen Faktor 200% erweitert wird, und die verdoppelten Abfrage-Bildelementedaten mit der doppelten Abfragegeschwindig-10 keit eingeschrieben werden. Da in einem einzelnen Speicher das Lesen und Schreiben nicht gleichzeitig ausgeführt werden kann, werden Bilddaten einer (N-1)-ten Zeile aus dem zweiten Speicher ausgelesen, während Bilddaten einer N-ten Zeile in der Speicher eingeschrieben werden. Dieser 15 Vorgang ist durch den Zweizeilen-Pufferspeicher ermöglicht. Ferner sind ein Schreibadressenzähler für das Einschreiben der Bilddaten in den Pufferspeicher, ein Leseadressenzähler für das Auslesen der Bilddaten und ein Adressenwähler für das Wählen der Adressensignale aus diesen bei-20 den Zählern vorgesehen. Die Zähler sind Zähler mit Paralleleingabe, die eine Voreinstellung eines Anfangswerts ermöglichen, welcher mittels der Zentraleinheit an einem Eingabe/Ausgabekanal eingegeben wird. Die Zentraleinheit erlaubt die Aufbereitung einer Vorlagen-Information durch 25 eine Voreinstellung einer Adresse, die einer Hauptabtastkoordinate entspricht, in dem Zähler jedesmal dann, wenn die Unterabtastung eine Zeile erreicht, die einer Abschneidekoordinate entspricht, entsprechend einer mittels einer Bedienungseinheit 607 angezeigten Koordinateninfor-30 mation. Ein Anschlußerfassungs-Schieberegister ermöglicht eine Weißmaskierung, eine Schwarzmaskierung, eine Weißrahmen-Beschneidung und eine Schwarzrahmen-Beschneidung. Die Bilddaten aus dem Bildaufbereitungseinheiten werden zuerst aus der Aufbereitungseinheit 604 und dann aus der 35

Aufbereitungseinheit 604' abgegeben. Ein Synthethisierer

1 605 wählt stoßfrei diese Signale an, um serielle Bilddaten zu erzeugen. Eine Erkennungsschaltung 606 erfaßt eine Koordinate des Vorlagenblatts nach einer Vorabtastung des Vorlagenblatts während einer Vordrehung der Trommel in dem Drucker B nach dem Drücken einer Kopiertaste. Ferner sind ein Schieberegister, das fortgesetzte 8-Bit-Bilddaten erfaßt, um das Vorlagenblatt zu ermitteln, ein Eingabe/Ausgabekanal und Haupt/Unterabtastungs-Zähler vorgesehen. Die Bedienungseinheit 607 weist eine Tastenmatrix, eine Leucht-10 dioden-Anzeigevorrichtung, eine Flüssigkristall-Anzeigevorrichtung und eine Treiberstufe hierfür auf. Die Fig. 4 zeigt ferner einen Gleichstrommotor 608 für die Abtastung mit dem optischen System, eine Treiberschaltung 609 für den Motor, eine Fluoreszenzlampe 610 für das Beleuchten 15 des Vorlagenblatts, ≠eine Treiberschaltung 611 hierfür, einen Fotosensor 612 für das Erfassen der Lage der optischen Einheit in einer Ausgangsstellung und einen Fotosensor 613 für das Erfassen der optischen Einheit in einer Stellung für das Beleuchten eines Vorderrands des Aufzeichnungs-20 blatts. Eine Zentraleinheit 614 weist eine zentrale Prozessoreinheit (CPU), einen Festspeicher (ROM), einen Schreib/Lesespeicher (RAM), eine Batteriereserveschaltung, eine Zeitgeberschaltung und eine Eingabe/Ausgabe-Schnittstelle auf. Die Zentraleinheit 614 steuert die Bedienungs-25 einheit 607 so, daß die Betriebsablauffolge in dem Leser entsprechend einem Steuerbefehl der Bedienungsperson gesteuert wird, sowie ferner durch Befehle den Drucker B. Vor einer Vorlagenabtastung oder während einer solchen stellen die Prozessoren 602 und 602' Daten für die Zähler 30 der Bildaufbereitungseinheiten 604 und 604' entsprechend Befehlen hinsichtlich der Bildaufbereitung aus der Bedienungseinheit 607 ein. Vor der Vorlagenabtastung wird von der Zentraleinheit die Lichtstärke der Fluoreszenzlampe an der Treiberschaltung 611 hierfür entsprechend Lichtstär-35 kedaten aus dem Bildprozessor gesteuert, ein GeschwindigDatenwert für die Gleichstrommotor-Treiberschaltung 609 entsprechend einem Vergrößerungsbefehl voreingestellt und ein Bildanschluß-Datenwert aus den Bildaufbereitungseinheiten 604 und 604 abgefragt, um daraus das Überschneidungs- bzw. Anschlußausmaß zu berechnen.

Die Fig. 5 ist eine Blockdarstellung einer Schnittstelle an dem Bildleser. Anhand der Fig. 5 werden nun Schnittstellensignale erläutert.

10

15

20

25

30

35

Strahlerfassungssignale BD bzw. 202 bewirken die Synchronisierung der Ausgabe einer jeden Zeile von Videosignalen 215 mit dem Umlauf einer Abtasteinrichtung 100 (Fig. 3) bei der Verbindung des Druckers B mit dem Leser A und entsprechen jeweils einem Vorderrandsignal für eine jede Zeile des Bilds. Das Videosignal 215 ist ein Bildsignal, bei dem je Zeile 4752 Signale mit einer Bildelementebreite von 55 ns erzeugt werden. Jedes Bildelement kann bis zu drei Zuständen, nämlich die Zustände 0, 1/2 und 1 haben. Bei dem Zustand 0 hat das Signal für die Dauer von 55 ns den Pegel L, bei dem Zustand 1/2 hat das Signal für eine erste Halbperiode von 27,5 ns den Pegel H und für eine zweite Halbperiode von 27,5 ns den Pegel L und bei dem Zustand 1 hat das Signal für die Periode von 55 ns den Pegel H.

Wenn der Drucker B an den Leser A angeschlossen ist und Bildinformationen zu dem Drucker B übertragen werden sollen, wird das Videosignal dem Drucker B unter Horizontalsynchronisierung mit dem Strahlerfassungssignal BD zugeführt, wahrend in anderen Fällen (wie beispielsweise dann, wenn die Bildinformationen einer Mutter- bzw. Haupteinheit oder Hauptstation wie der Bilddatei-Steuereinheit C zugeführt werden sollen) das Videosignal unter Horizontalsynchronisierung mit einem HSYNC-Signal 203 (mit 347,2 µs) ausgegeben wird, das in dem Leser A erzeugt wird. Die Ho-

rizontalsynchronisierung wird mit dem Bildsensor-Steuersignalgenerator 603 (Fig. 4) gewählt, dessen Blockschaltbild in Fig. 6 gezeigt ist.

5 In dem Leser A ermittelt die Zentraleinheit 614, ob die Horizontalsynchronisierung mittels des Signals BD aus dem Drucker B, des HSYNC-Signals 203a aus der Bilddatei-Steuereinheit C oder des in dem Leser A erzeugten HSYNC-Signals 203b vorgenommen werden soll und führt das Ermittlungser-10 gebnis einem Wähler 250 zu. Damit durch die Zentraleinheit 614 ermittelt werden kann, ob die Horizontalsynchronisierung mittels des Signals BD oder des HSYNC-Signals erfolgen soll, ist in der Bedienungseinheit 607 eine Taste für das Wählen dieser Betriebsarten vorgesehen, so daß die Zen-15 traleinheit 614 die gewählte Betriebsart ermitteln kann. • Wenn der Drucker B an den Leser A angeschlossen ist und die Horizontalsynchronisierung mittels des Signals BD erfolgt, wird das BD-Signal 202 aus dem Drucker B über den Wähler 250 den Takttreiberstufen der Bildsensor-Lesevorrich-20 tungen 601 und 601' zugeführt, welche die digitalen 6-Bit-Bilddaten den Bildprozessoren 602 und 602' synchron mit einem Signal SH zuführen.

Wenn an den Leser A die Bilddatei-Steuereinheit C angeschlossen ist und die Horizontalsynchronisierung mittels der HSYNC-Signale 203a und 203b erzielt wird, wird eines der folgenden beiden Verfahren angewandt:

Wenn das HSYNC-Signal 203b aus dem Leser A der BilddateiSteuereinheit C zugeführt wird, können für einen einzigen
Leser A mehrere Bilddatei-Steuereinheiten C vorgesehen
werden, zwischen denen eine Synchronisierung erzielt wird.
Der Leser A erzeugt mittels eines Zählers 251 der Horizontalsynchronisierungs-Wählschaltung Hauptabtastungs-Synchronisierimpulse (347,2 μs) und führt über den Wähler 250 den

Bildsensor-Lesevorrichtungen 601 und 601' das Takttreiberstufen-Signal SH sowie über einen Kurvenformer 255 der
Bilddatei-Steuereinheit C das HSYNC-Signal 203b zu, so daß
die Horizontalsynchronisierung der Bilddatei-Steuereinheit
C durch das HSYNC-Signal erreicht wird. Der Zähler 251
teilt ein Taktsignal aus einem Oszillator 255 herunter, um
das Synchronisiersignal zu erzeugen, das als Quasi-BD-Signal anzusehen ist.

Wenn andererseits aus der Bilddatei-Steuereinheit C das HSYNC-Signal 203a zugeführt wird, wird das Signal SH über einen Kurvenformer 254 und den Wähler 250 zugeführt. In diesem Fall ist die Steuerschaltung der Bilddatei-Steuereinheit C einfacher als in dem vorangehend beschriebenen Fall.

Ein Videoeinschaltsignal 216 bzw. VIDEO ENABLE ist ein Periodensignal, das anzeigt, daß die 4752 Bits der Bilddaten ausgegeben werden. Wenn der Leser A und der Drucker B miteinander verbunden sind, wird dieses Signal synchron mit dem Signal BD ausgegeben, während bei der Verbindung des Lesers A mit der Bilddatei-Steuereinheit C das Signal synchron mit dem HSYNC-Signal 203a ausgegeben wird. Wenn das Signal VIDEO ENABLE den Pegel H hat, gibt der Leser A das Videosignal und ein Videotaktsignal 217 bzw. VIDEO CLOCK ab, während die empfangende Einheit mittels des Videotaktsignals das Videosignal zwischenspeichert.

20

25

Auf diese Weise wurde das Bildsignal beschrieben. Die Fig. 7 zeigt eine Horizontalsynchronisierungs-Zeitsteuerung.

Es wird ein Protokollsignal der Schnittstelle erläutert.
Ein Anschlußsignal 201 zeigt den Anschluß einer nachrangigen Einheit an. Wenn beispielsweise die Steckvorrichtungen
JP, und JR, sowie JC, und JP, miteinander verbunden sind,

1 zeigt das Signal an, daß der Leser und die Bilddatei mit dem Drucker B (als nachrangige Einheit) verbunden sind, während bei der Verbindung der Steckverbindungen JC, und JR, das Signal anzeigt, daß die Bilddatei und der Leser A (als hochrangige Einheit) miteinander verbunden sind. Ein Nebenstellen-Bereitschaftssignal 204 zeigt an, ob die Stromversorgung der nachrangigen Einheit eingeschaltet ist, während ein Hauptstellen-Bereitschaftssignal 214 anzeigt, ob die Stromversorgung der hochrangigen Einheit eingeschaltet 10 ist. Signale S.DATA 209, S. CLOCK bzw. 210, CSC BUSY bzw. 211 und PSC BUSY bzw. 207 sind serielle Signale für das Protokoll zwischen den Einheiten (für den Informationsaustausch zur Quittierung und Meldung der Übertragung zwischen den Einheiten). Die Signale S. DATA bzw. 209 und S. 15 CLOCK bzw. 210 sind 8-Bit-Signale für die Daten bzw. den • Takt des Protokolls, die an Zweirichtungs-Leitungen anliegen. Das Signal CSC BUSY bzw. 211 wird erzeugt, wenn die hochrangige Einheit bzw. Hauptstation die Daten- und Taktsignale auf den Leitungen aussendet sowie das Signal 203a 20 abgibt.

Das Signal PSC BUSY bzw. 207 wird erzeugt, wenn die nachrangige Einheit bzw. Nebenstelle die Daten- und Taktsignale auf den Leitungen aussendet. Infolgedessen geben diese Signale BUSY die Obertragungsrichtungen der Signale
S.DATA und S.CLOCK an. Die Fig. 8 zeigt Einzelheiten der
Zeitsteuerung des Protokolls der Schnittstelle.

Es werden nun Zeitsteuersignale für die Schnittstelle erläutert. Ein Vertikalsynchronisierungs-Anforderungssignal
VSYNC REQUEST bzw. 206 wird erzeugt, wenn der Vorderrand
eines Papierblatts, das mittels eines Druckstartsignals
212 zugeführt wird (welches dem Drucker B bei dessen Anschluß zugeführt wird), eine Bildschreibe-Anfangsstellung
erreicht. Dieses Anforderungssignal wird von dem Drucker B

abgegeben und zum Anhalten der Registrierwalze 18 (Fig. 2)
benutzt, welche durch den Leser A synchron mit einem Vertikalsynchronisiersignal VSYNC bzw. 213 angetrieben wird
(das synchron mit dem Strahlerfassungssignal aus einem
Bildvorderrand-Erfassungssensor 37b (gemäß Fig. 9) oder
dem Signal HSYNC erzeugt wird). Synchron mit dem Signal
VSYNC gibt der Leser A das Videosignal VIDEO ab. Die Breite
des Signals VSYNC ist gleich derjenigen des Signals VIDEO
ENABLE.

Wenn der Leser A mit der Bilddatei-Steuereinheit C verbunden ist, wird das Signal VSYNC REQUEST erzeugt, wenn das optische System des Lesers A eine Stelle erreicht, bei der der Bildvorderrand\*Sensor 37b geschaltet wird. Nach diesem Signal empfängt die Bilddatei-Steuereinheit C das Videosignal VIDEO.

15

Wenn der Leser A als Hauptstation eingesetzt ist, wird das Signal über die Steckverbindung JR<sub>1</sub> zugeführt (Fig. 4), während bei dem Einsatz des Lesers A als Nebenstation das Signal über die Steckverbindung JR<sub>2</sub> zugeführt wird. Infolgedessen muß die Zentraleinheit 614 den Informationsfluß steuern.

Die Figuren 10 und 11 sind Ablaufdiagramme der Steuerungsablauffolge. Wenn der Leser A als Hauptstation eingesetzt
wird, nämlich die Steckverbindungen JR<sub>1</sub> und JP<sub>1</sub> miteinander
verbunden sind und das Signal des Betriebsart-Wählschalters
der Bedienungseinheit (das angibt, ob der Leser A als Hauptstation oder als Nebenstation eingesetzt wird) die Hauptstation-Betriebsart anzeigt, wird dies als "Fall A" bezeichnet. Wenn die Steckverbindungen JR<sub>2</sub> und JC<sub>2</sub> miteinander verbunden sind und das Signal des Betriebsart-Wählschalters die Nebenstellen-Betriebsart angibt, wird dies
als Fall B bezeichnet. In dem Leser A wird die Betriebsart

vor einer jeden Abtastung ermittelt, um eine der verschiedenen Ablauffolgen einzuleiten. Die Fig. 9 zeigt die Bewegung des optischen Systems. Wenn der Leser eine einzige Steckverbindung hat, kann die Betriebsartwahl auf automatische Weise durch das Anschließen des Druckers oder der Bilddatei an den Leser vorgenommen werden.

Es wird nun der Fall A erläutert, bei dem der Leser als Hauptstation eingesetzt wird. Gemäß Fig. 9 sind an dem op-10 tischen Abtastsystem des Lesers A drei Lagesensoren 37a, 37b und 37c angebracht. Von der Vorderseite des Lesers her gesehen ist am weitesten links ein Sensor für die Ausgangsstellung des optischen Systems angeordnet (der ein Signal OHP erzeugt). Der Leser empfängt ein richtiges Bereit-15 schaftssignal 205 (Schritt 301), das anzeigt, daß im Drukker kein Fehler vorliegt, und ein richtiges Druckanforderungssignal 208 (Schritt 302), das einen Druckbereitschaftszustand anzeigt; wenn die Kopiertaste der Bedienungseinheit des Lesers A gedrückt wird, um den Kopiervorgang zu befeh-20 len (Schritt 303), gibt der Leser an den Drucker das Druckstartsignal 212 ab. (Schritt 304). Um eine vorbestimmte Zeit T1 später wird das optische System des Lesers A angetrieben (Schritte 305 und 306). Die vorbestimmte Zeit T1 dient dazu, eine zeitliche Verzögerung zu kompensieren, da die 25 Zeitdauer von dem Aussenden des Druckstartsignals an den Drucker für das Zuführen des Aufzeichnungspapiers bis zu der Ausgabe des Signals VSYNC REQUEST, das erzeugt wird, wenn der Vorderrand des Aufzeichnungspapiers in dem Drucker die Bildschreibstelle erreicht, gleich der oder länger als 30 die Zeitdauer von dem Beginn des Antriebs des optischen Systems des Lesers bis zum Eintreffen des Aufzeichnungspapiers an dem Bildvorderrand-Sensor 37b ist, der an der Bezugsstelle für das Bild angeordnet ist. Wenn die Steuerschaltung den Weg des optischen Systems mittels des Sen-35 sors 37b erfaßt (Schritt 307), gibt sie das Vertikalsyn-

1 chronisiersignal VSYNC bzw. 213 (Schritt 308) für das vertikale Synchronisieren mit dem Drucker B (nämlich für den Antrieb der Registrierwalze 18 für das Ausrichten des Papiers) sowie die Bilddatensignale (VIDEO, VIDEO CLOCK und VIDEO ENABLE) für das Drucken des Bilds ab. Die Steuerschaltung zählt beginnend von dem Sensor 37b an die Anzahl der Signale VIDEO ENABLE; wenn ein Zählstand 🕰 erreicht wird, der abhängig von dem Kassettenformat des Druckers oder der Vergrößerung der ersten, der zweiten oder der 10 dritten Umkehrstelle entspricht, fordert die Steuereinheit eine Unterbrechung der Zentraleinheit an, während sie das Vorlauf-Antriebssignal für das optische System abschaltet und das Rücklauf-Antriebssignal einschaltet, um die Bewegung des optischen Systems umzusteuern (Schritt 310). Der 15 Druckstartsensor 37c liegt in dem Rücklaufweg; wenn der Sensor 37c nach der Umkehr das optische System erfaßt (Schritt 311), wird geprüft, ob die Abtastungen für die vorgewählte Anzahl von Kopien ausgeführt worden sind (Schritt 312); wenn dies nicht der Fall ist, wird das Druck-20 anforderungssignal geprüft; falls dieses richtig bzw. gültig ist, wird das Druckstartsignal erzeugt, um dem Drucker das Zuführen des nächsten Papierblatts zu befehlen.

Als nächstes wird der Fall B erläutert, bei dem der Leser A als Nebenstelle eingesetzt wird.

In dem Leser A wird überprüft, ob irgendein interner Fehler vorliegt (Schritt 401); falls kein Fehler vorliegt, gibt der Leser das richtige bzw. eingeschaltete Bereitschaftssignal 205 an die Hauptstation wie die Bilddatei-Steuereinheit C ab (Schritt 402). Wenn ein Fehler vorliegt, wird ein "unrichtig"-Bereitschaftssignal 205 abgegeben bzw. dieses ausgeschaltet (Schritt 403). Wenn das optische System in der Ausgangsstellung OHP steht (Schritt 404), bedeutet dies, daß die Bildausgabe vorbereitet ist, so daß

1

an die Hauptstation (Bilddatei) das Druckanforderungssignal (208) gesendet wird (Schritt 405). Wenn das optische System nicht in der Ausgangsstellung steht, wird das Druckanforderungssignal 208 abgeschaltet (Schritt 406). Wenn ein Antriebs- bzw. Hauptschalter eingeschaltet ist, die beiden vorstehend genannten Signale richtig bzw. eingeschaltet sind und das Bild gelesen werden soll, wird von der Hauptstelle das richtige bzw. eingeschaltete Druckstartsignal abgegeben. Wenn der Leser A das richtige bzw. eingeschal-10 tete Druckstartsignal erhält (Schritt 407), wird das optische System von links nach rechts bewegt (Schritt 408); wenn das optische System von dem Sensor 37b erfaßt wird (Schritt 409), wird als Vertikalsynchronisiersignal für das Bild das Signal VSYNC REQUEST an die Bilddatei-Steuereinheit 15 C gesendet, wonach such die Signale VIDEO, VIDEO CLOCK und VIDEO ENABLE abgegeben werden (Schritt 410). Da die Bilddatei-Steuereinheit C einen Seitenspeicher hat und der Leser A das Vertikalsynchronisiersignal VSYNC REQUEST sendet, ist die Steuerung erleichtert. Gleichermaßen wie bei dem 20 Fall A wird die Anzahl der Signale VIDEO ENABLE aus dem Sensor 37b gezählt; wenn ein vorbestimmter bzw. Sollzählstand a erreicht wird (Schritt 411), wird an die Zentraleinheit eine Unterbrechungsanforderung abgegeben, das Vorlauf-Antriebssignal für das optische System abgeschaltet 25 und das Rücklauf-Antriebssignal eingeschaltet, um das optische System umzusteuern (Schritt 412); Wenn das optische System mittels des Ausgangsstellungssensors 37a erfaßt wird (Schritt 413), wird das optische System angehalten, wonach das Programm zu dem Anfang zurückkehrt und die vo-30 rangehend beschriebenen Schritte wiederholt werden (Schritt 414).

Falls bei dem Fall B der Sensor 37b an dem Bildvorderrand ist und das optische System feststeht, beginnt der Leser nicht gleichzeitig mit der Abgabe des Signals VSYNC REQUEST

1

10

15

die Abgabe des Videosignals VIDEO, so daß daher das Videosignal VIDEO mittels der Eingabe des Signals VSYNC aus der Hauptstation ausgesendet werden kann. Das Signal VSYNC kann eine vorbestimmte Zeitdauer nach dem Erzeugen des Startsignals beispielsweise durch das Einschalten eines Startschalters in der Hauptstation oder nach der Eingabe des Signals VSYNC REQUEST erzeugt werden. Die vorbestimmte Zeitdauer entspricht einer Zeit, die für die Vor-Verarbeitung und Vorbereitung der Datei erforderlich ist. Alternativ kann das Signal VSYNC durch die Hauptstation dann erzeugt werden, wenn die Vor-Verarbeitung und die Vorbereitung in der Hauptstation abgeschlossen sind bzw. die Einspeicherbedingungen erfüllt sind. Zu den Einspeicherbedingungen zählen die Bestätigung der Bereitschaft eines Kopfs an einer gewünschten Adresse der Datei und die Bestätigung des Beginns des Einschreibens in die Datei.

Nach Fig. 5 wird bei dem Verbinden der Datei mit dem Drucker die Datei als Hauptstation eingesetzt. Zur Bildreproduktion werden dem Drucker die Dateidaten in der gleichen Signalsynchronisierungs-Beziehung wie in dem Fall zugeführt, bei dem der Leser und der Drucker miteinander verbunden sind. Die Videodaten werden aus dem Pufferspeicher der Datei synchron mit dem Signal BD aus dem Drucker ausgegeben. Dabei werden gleichzeitig die Videodaten durch einen Wählschalter einer Bedienungseinheit der Datei gewählt.

Wenn der Leser, der Drucker und die Datei auf die in Fig.

5 gezeigte Weise miteinander verbunden sind und gewünschte zwei Einheiten derselben gewählt werden, werden damit die vorstehend beschriebenen Synchronisier- und Start-Zusammenhänge gewählt. Der Wählbefehl kann auf zentrale Weise durch eine Wahl an der Bedienungseinheit der Datei oder des Lesers oder mittels eines Schalters in einer gesonderten Arbeitsstation ausgeführt werden.

Eine Bilddatenverarbeitungseinrichtung weist einen Bilddatengeber, einen Prozessor zur Aufbereitung der Bilddaten und eine Synchronisierschaltung für das Synchronisieren des Prozessors auf. Ein Synchronisiersignal der Synchronisierschaltung ist wählbar.

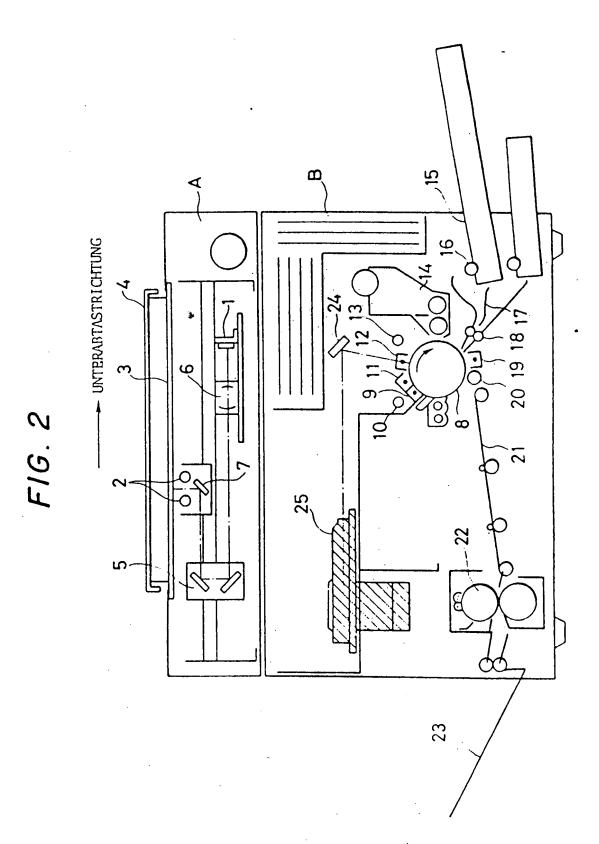


FIG. 3a

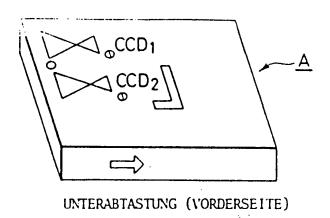
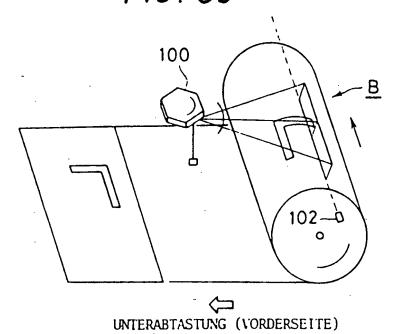
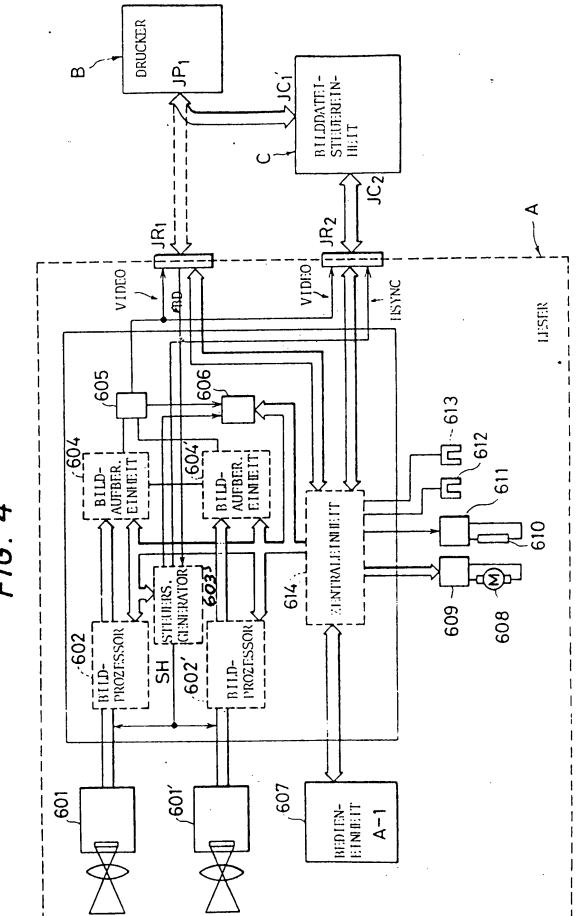


FIG. 3b





F16. 4

	ST.	JP <sub>1</sub>						, 	,					DRUCKI:R B									
	NEBENST.		201	7205	~ 207	~ 205	7,206	~207	,208		, 209 L	2210		1271	212	~213	214	215	2116	217			
	IMUPTST.	-	ANSCHLUSS	BD	NEBENST BEREITSCH.	BEREITSCH.	VSYNC REQUEST	PSC BUSY	ORUCKANFORDERUNG (FINSCIALTEN)		S. DATA	S. CLOCK		CSC BUSY	DRUCKSTART		HAUPTST, BEREITSCIMIT	VIDEO	VIDEO ENABLE	VIDEO CLOCK			
	HML	JR1							<b>.</b>	<u></u>			. ·			[ <u>-                                     </u>		1_,	<b>Г</b>	l Est	:		7
F1G. 5	HAUPTST. NEBENST.	JC <sub>2</sub> JR <sub>2</sub>	ANSCHLUSS	IISYNC 203a, 203b	NFBFNSTBERFITSCH.	BERETISCH.	VSYNC REQUEST	PSC BUSY	DRUCKANI:ORDERUNG (EINSCIMI,TEN)		S.DATA	S. CLOCK		CSC BUSY	DRUCKSTART		IMDPTST, BERETTSCIMET	VIDEO	VIDEO ENABLE	VIDEO CLOCK			
	主	ĭ		BILDDATE1-STEUERFIXHEIT C																			
	HAUPTST.	JCÍ	ANSCHLUSS	BD	NEBENST BEREITSCH.	BERETISCH.	VSYNC REQUEST	PSC BUSY	DRUCKANFORDERUNG (EINSCI)		S. DATA	S. CLOCK		CSC BUSY	DRUCKSTART		IMIPTIST, BEREITSCIMFT	VIDI:0	VIDEO ENABLE	VIDEO CLOCK			-

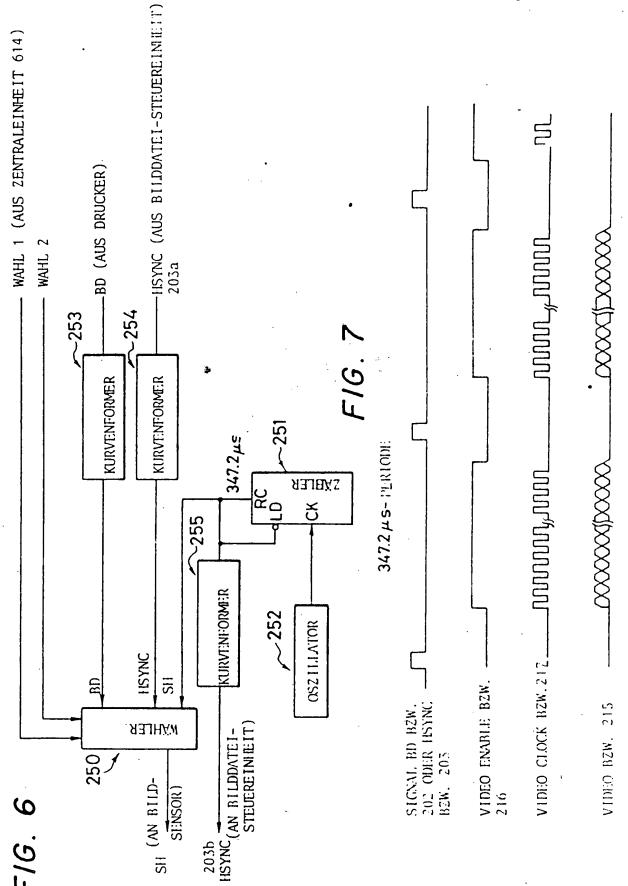


FIG. 8

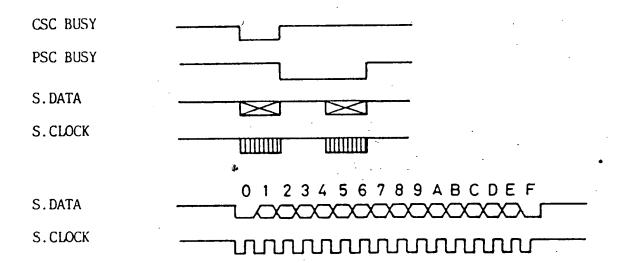
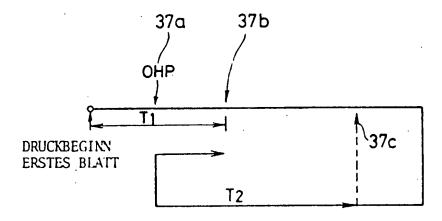
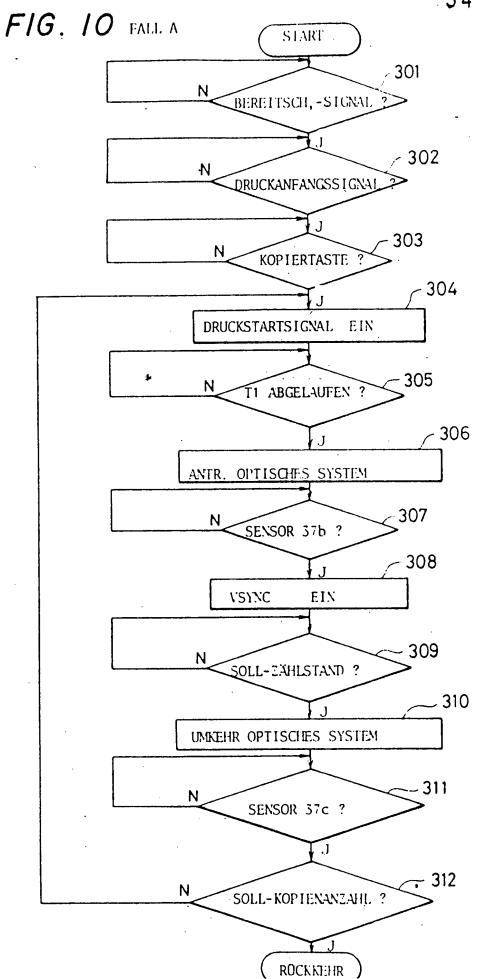
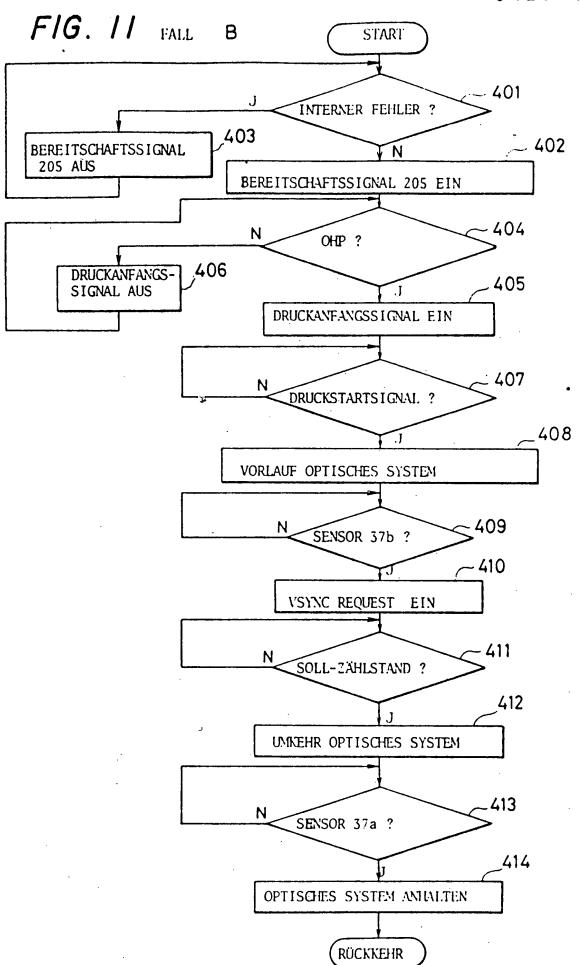


FIG. 9







Nummer: Int. Cl.<sup>3</sup>: Anmeldetag: Offenlegungstag:

34 26 313

H 04 N 1/00 17. Juli 1984 31. Januar 1985

